

## Inhalt / Contents

Vorwort / Preface..... 9–10

### A. Aufsätze / Articles

Simone BERCHTOLD und Linda STEINER

*Sprachliche Integration: mittelalterliche Ortsnamen im Kontaktgebiet des Kantons St. Gallen / Language Integration: Mediaeval place names in the language contact area of the canton of St. Gallen* ..... 13–44

Harald BICHLMEIER

*Zur Frage der Slawizität einiger oberfränkischer Ortsnamen (Würgau, Gleußen, Feuln, Marktzeuln, Wirbenz) und Flurnamen (Külmnitz, Külmitz, Leubnitz) / On the Slavicity Of Some Upper Franconian Place Names (Würgau, Gleußen, Feuln, Marktzeuln, Wirbenz) and Land Names (Külmnitz, Külmitz, Leubnitz)* ..... 45–94

Richard BRÜTTING

*Eine deutsche ‚Schicksalsgemeinschaft‘ im Spiegel ihrer Namen. Studie zu Bernhard Schlinks Roman Der Vorleser / A German Schicksalsgemeinschaft (‘Community of Shared Destiny’) Reflected In Names. A study of Bernhard Schlink’s novel Der Vorleser (‘The Reader’)*..... 95–120

Alois DICKLBERGER und Wolfgang JANKA

*Das Projekt Aus der Tradition in die Zukunft als Beitrag zur digitalen Namengeographie / The Project From Tradition, Towards the Future: A contribution to a digital geography of names*..... 121–142

Pepe DROSTE

*Alternativen namentlicher Anrede als Ressourcen sozialen Handelns: ein Fall für die Interaktionale Onomastik / Options for Terms of Address as a Resource for Social Action: A case for interactional onomastics*..... 143–172

Martin Hannes GRAF und Tobias ROTH

*Die Schweizer Forschungsinfrastruktur ortsnamen.ch / The Swiss Research Infrastructure ortsnamen.ch* ..... 173–186

Susanne GÜNTHER

*Facetten einer Interaktionalen Onomastik: ‚Die Maus liebt dich!‘ –  
Onymische Selbstreferenzen in der Interaktion / Facets of an Interactional  
Onomastics: «Mouse loves you!» - Onymic self-references in interaction*  
..... 187–212

Karlheinz HENGST

*Zeigen slawische Namen mit altsorbisch grod wirklich eine Burg an? Was  
verbirgt sich hinter den Ortsnamen mit dem altsorbischen Element grod? /  
Do Slavic Names Containing Old Sorbian grod Really Indicate a  
Fortification? What is hidden behind place names containing this element?*  
..... 213–218

Mirjam KILCHMANN

*Namenzwillinge und -mehrlinge in der Toponymie: Am Beispiel von  
Deutschschweizer Ortsnamen / Name Twins and Multiples in Toponymy: The  
example of German Swiss place names* ..... 219–248

Bernd KOENITZ

*Thietmars Medeburu(n) und ‚mel prohibe‘: Neues zum Oikonym Magdeborn  
in direktem linguistischen Zugriff und über eine Meta-Deutung / Thietmar’s  
Medeburu(n) and ‘mel prohibe’: New insights regarding the oikonym  
Magdeborn based on linguistic analysis and meta-interpretation* ..... 249–292

Volker KOHLHEIM

*Dissonante Namen. Die Namen in E.T.A. Hoffmanns Märchen Die  
Königsbraut / Dissonant Names: The names in E.T.A. Hoffmann’s fairy tale  
The King’s Bride* ..... 293–310

Daniel KROISS

*Strukturen von Humanistennamen mit den Suffixen -us und -ius in  
Deutschland / Structures of Humanist Names with the Suffixes -us and -ius  
in Germany* ..... 311–334

Irene RETTIG

*ab dem Hooff vnnd gůt das Käller gůt: Namenglieder und Appellative in  
ihrem Kontext / Place-Name Elements and Appellatives in Context*  
..... 335–374

Corinna SALOMON

*Some remarks on the personal name system of Raetic*..... 375–408

Walter WENZEL

*Der Slawengau Rochelinzi im Licht der Ortsnamen. Ein Beitrag zur  
slawischen Frühgeschichte Sachsens / The Slavic District Rochelinzi in the  
Light of Place Names: A contribution to the early Slavic history of Saxony*  
..... 409–418

Christian ZSCHIESCHANG

*Die Mark Schmelz in der Dübener Heide. Ein Exempel in Sachen  
Flurnamenforschung / Mark Schmelz in the Dübener Heide. An example  
from research about minor names*..... 419–450

## **B. Besprechungen und Diskussion / Reviews and Discussion**

Rezensionsliste / List of Reviews..... 453–454

AutorInnen / Authors ..... 455–456